

Luft- und Raumfahrt

Annietsmuttern

selbstsichernd, einseitiger verkürzter Flansch,
mit zylindrischer Aussenkung,
aus hochwarmfesten Stahl, MoS₂-geschmiert
Klasse: 1 100 MPa (bei Raumtemperatur)/315 °C

DIN**EN 3768**

Aerospace series; Nuts, anchor,
self-locking, one lug, fixed, reduced series,
with counterbore,
in heat resisting steel, MoS₂ lubricated
Classification: 1 100 MPa (at ambient temperature)/315 °C

Einsprüche bis 31. Okt 1993

Anwendungswarnvermerk beachten!

Série aérospatiale; Écrous à river,
à freinage interne, fixes, simple patte, série réduite,
avec chambrage,
en acier résistant à chaud, lubrifiés MoS₂
Classification: 1 100 MPa (à température ambiante)/315 °C

Die Anerkennung durch das Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung und das Luftfahrt-Bundesamt ist vorgesehen.

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN. Somit gilt der organisatorische Ablauf für die Erstellung von Normen der AECMA bis zur CEN-Schlußabstimmung. Die Schlußabstimmung wird nach den Gemeinsamen CEN/CENELEC-Regeln durchgeführt.

Die AECMA-Vornorm prEN 3668, Ausgabe April 1993 liegt laut Beschluß 169 des AECMA/CN nur in der Englischen Fassung vor und ist von der AECMA-Kommission C 3 unter Mitwirkung deutscher Experten ausgearbeitet worden.

Die Behördenanerkennung wird innerhalb des AECMA-Ablaufes durchgeführt.

Entsprechend Beschluß 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats der Normenstelle Luftfahrt sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde in diesem nationalen Norm-Entwurf der deutschen Übersetzung die Englische Fassung der AECMA-Vornorm hinzugefügt.

Wird eine EN im CEN-Abstimmungsverfahren angenommen, sind alle CEN-Mitglieder zur Übernahme verpflichtet. Diese Übernahme in das Deutsche Normenwerk ist auch dann zwingend, wenn Deutschland mit Nein gestimmt hat.

Es ist daher notwendig, nach Übernahme der Europäischen Norm EN 3768 in das Deutsche Normenwerk, die damit übereinstimmende Deutsche Norm zurückzuziehen.

Für die im Inhalt zitierten Internationalen Normen wird im folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen (oder anderen Unterlagen) hingewiesen:

ISO 5855-2 siehe DIN ISO 5855 Teil 2
ISO 8788 siehe DIN ISO 8788

Zitierte Normen

- in der deutschen Übersetzung und der Englischen Fassung:

Siehe Abschnitt 2

- in nationalen Zusätzen:

DIN ISO 5855 Teil 2 Luft- und Raumfahrt; MJ-Gewinde; Teil 2: Grenzabmessungen für Bolzen und Muttern
DIN ISO 8788 Luft- und Raumfahrt; Befestigungselemente; Form- und Lagetoleranzen von Muttern

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten an die Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V., Kamekestraße 8, 50672 Köln.

Fortsetzung 6 Seiten prEN AECMA-Vornorm

Normenstelle Luftfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

Herausgegeben von ASSOCIATION EUROPÉENNE DES CONSTRUCTEURS DE MATÉRIEL AÉROSPATIAL
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau - F-92138 Issy-les-Moulineaux Cédex - Tel. (1) 47.36.98.76

DK:

Deskriptoren:

Deutsche Übersetzung

Luft- und Raumfahrt
Annietsmuttern, selbstsichernd
einseitiger verkürzter Flansch
mit zylindrischer Aussenkennung
aus hochwärmfestem Stahl, MoS₂-geschmiert
Klasse: 1 100 MPa
(bei Raumtemperatur)/315 °C

Aerospace series
Nuts, anchor, self-locking,
one lug, fixed, reduced series
with counterbore,
in heat resisting steel, MoS₂ lubricated
Classification: 1 100 MPa
(at ambient temperature)/315 °C

Série aéronautique
Écrous à river, à freinage interne,
fixes, simple patte, série réduite,
avec chambrage, en acier résistant
à chaud, lubrifiés MoS₂
Classification: 1 100 MPa
(à température ambiante)/315 °C

Dieser "pre-standard" der Luft- und Raumfahrt wurde unter der Verantwortung der AECMA (Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial) erstellt. Er wird für den Bedarf der AECMA-Mitglieder als sogenannter Gründruck veröffentlicht. Er wurde von den Experten der zuständigen AECMA-Kommission nach Stellungnahme der Mitgliedsländer technisch verabschiedet.

Nach Veröffentlichung dieses "pre-standard" darf der technische Inhalt nicht soweit geändert werden, daß die Austauschbarkeit materiell oder funktionell beeinflußt wird, es sei denn, die Norm wird neu benannt.

Nach Prüfung und Unterzeichnung durch die AECMA-Normenprüfstelle (NPS) und der formellen Zustimmung durch die Behörden der Mitgliedsländer wird dieser "pre-standard" als Europäischer Norm-Entwurf dem CEN (Europäisches Komitee für Normung) zur Endabstimmung vorgelegt.

Anmerkung: Weitere Kopien erhältlich von: B.N.A.E. - Technopolis 54 - 199, rue Jean-Jacques Rousseau - 92138 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX

Ausgabe zur Veröffentlichung genehmigt:
1993-04-26

Stellungnahmen erbitten innerhalb von 6 Monaten
nach Veröffentlichungsbeschlußdatum an: A.E.C.M.A. -
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau -
92138 Issy-les-Moulineaux Cédex - FRANCE

C3
Vorsitzender
H. Arena

ÉDITÉ PAR L'ASSOCIATION EUROPÉENNE DES CONSTRUCTEURS DE MATÉRIEL AÉROSPATIAL
Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau - F-92138 Issy-les-Moulineaux Cedex - Tél. (1) 47.36.98.76

UDC :

Descriptors :

ENGLISH VERSION

**Aerospace series
Nuts, anchor, self-locking,
one lug, fixed, reduced series,
with counterbore,
in heat resisting steel, MoS₂ lubricated
Classification : 1 100 MPa (at ambient temperature) / 315 °C**

**Série aéronautique
Écrous à river, à freinage interne,
fixes, simple patte, série réduite,
avec chambrage,
en acier résistant à chaud, lubrifiés MoS₂
Classification : 1 100 MPa
(à température ambiante) / 315 °C**

**Luft- und Raumfahrt
Anietmuttern, selbstsichernd,
einseitiger verkürzter Flansch,
mit zylindrischer Aussenkung,
aus hochwarmfestem Stahl, MoS₂-geschmiert
Klasse : 1 100 MPa
(bei Raumtemperatur) / 315 °C**

This "Aerospace Series" Prestandard has been drawn up under the responsibility of AECMA (Association Européenne des Constructeurs de Matériel Aérospatial). It is published on green paper for the needs of AECMA-Members. It has been technically approved by the experts of the concerned Technical Committee following comment by the Member countries.

Subsequent to the publication of this prestandard, the technical content shall not be changed to an extent that interchangeability is affected, physically or functionally, without re-identification of the standard.

After examination and signature of the AECMA Standard Checking Centre (NPS) and formal agreement of the Official Services of the Member countries it will be submitted as a draft European Standard to CEN (European Committee for Standardization) for formal vote.

Note - Extra copies can be supplied by B.N.A.E. - Technopolis 54 - 199, rue Jean-Jacques Rousseau - 92138 ISSY-LES-MOULINEAUX CEDEX

Edition approved for publication

1993-04-26

Comments should be sent within six months
after the date of publication to
AECMA

Technopolis - 175, rue Jean-Jacques Rousseau
92138 Issy-les-Moulineaux Cedex - FRANCE

C3 Chairman

AVA **Documents**
Document Sharing Hub

- Leerseite -

Blank page